

# L'impatto artistico della Reda Troupe

di Farida Fahmy

Tradotto da Francesca Calloni

Articolo #6 di 8

## Il primo genere di Danza Teatrale Egiziana



Nel corso dei miei anni di insegnamento, mi sembrava fosse ormai troppo tardi per fare qualcosa riguardo a ciò che vedevo e sentivo, così lasciai stare. Oggi, l'enorme numero di scuole e danzatori/danzatrici che si trovano in tutto il mondo, continua a ricevere informazioni errate perpetuando la confusione. Tuttavia un buon numero di danzatrici e insegnanti di diversi paesi del mondo ha percepito la mancanza di informazioni corrette e ha mostrato il desiderio di comprendere e approfondire ciò che gli è stato insegnato. Pochi comprendevano la differenza tra le danze tradizionali o indigene e la danza per il teatro. Questo mi ha incoraggiato a cominciare a scrivere ciò che ho vissuto e imparato.

Mahmoud Reda è stato il pioniere di un intero genere di danza che ha abbracciato molti stili con un ampio vocabolario di movimento. A metà degli anni sessanta ho viaggiato con Mahmoud Reda e alcuni soci fondatori della troupe in diverse province dell'Egitto. Il suo scopo non era documentare le danze indigene da un punto di vista etnografico, neppure rappresentarle in modo accurato sul palco di un teatro. Alla ricerca di ispirazione, la sua ragione

principale era raccogliere materiale per le sue prossime performance. I suoi adattamenti non furono mai pensati come repliche fedeli delle danze indigene a cui assistette e che documentò. Si concentrò invece, sulle diverse qualità di movimento (delle danze n.d.t.), e sottolineò le caratteristiche uniche di ogni evento di danza indigena, modificando e sviluppando il suo potenziale, ma preservandone al tempo stesso l'essenza e le caratteristiche.

Mahmoud Reda era un danzatore e coreografo con una spiccata consapevolezza cinetica, dotato di un senso di discriminazione artistica che gli permise di creare un genere di danza teatrale culturalmente rilevante per gli Egiziani. Introdusse tutte le possibili variazioni e deviazioni che sentiva potessero essere il naturale risultato delle qualità del movimento, della postura e atteggiamento (degli autoctoni, nella danza e nella vita quotidiana. n.d.t.). Con queste coreografie fuse le caratteristiche del loro movimento con passi di danza innovativi. In questo modo la danza si sviluppò da movimenti non appartenenti alla danza. Con il suo talento, seppe introdurre il primo genere di danza teatrale che l'Egitto abbia mai conosciuto.

Una Danza unica alla Reda Troupe.

## Dance of the Fallaheen

La *Danza dei Fallaheen* di Mahmoud Reda è un esempio di quanto credibili fossero le nostre rappresentazioni. I tipi di danze che avevano luogo nella regione del Delta del Nilo avvenivano durante festività come: matrimoni, fidanzamenti e altre occasioni. Le donne di solito danzavano al chiuso. Una donna si fasciava la vita (con un pezzo di stoffa n.d.t) scuotendo e agitando i fianchi, mentre le altre cantavano e battevano le mani. Gli uomini invece, danzavano con *Al 'Assayah*, (danza con il bastone originaria dell'Alto Egitto). A volte una danzatrice professionista, una *ghaziyyah* e i suoi musicisti venivano invitati per intrattenere gli ospiti. A volte poteva essere un uomo femminile che danzava come una donna.

Nei frequenti incontri che ci furono prima che le attuali performance fisiche della Reda Troupe avessero luogo, Mahmoud Reda e i suoi co-fondatori parlarono dei *Fallaheen* della regione del Delta e del potenziale che offrivano alla danza. Discussero di come il *Fallah* (singolare maschile, contadino Egiziano) esercitasse la sua energia e di come usasse il suo corpo nel lavoro dei campi, arando la terra o mietendo il raccolto. Furono evidenziate anche le sue maniere, gesti e modo di gesticolare. Per quanto riguarda la *Fallahah* (singolare femminile, contadina Egiziana), era già conosciuta per la sua postura nobile e l'atteggiamento altero mentre bilanciava sulla testa la sua *Ballas* (una tipica urna egiziana per l'acqua). La scelta del movimento da portare sul palco fu il risultato naturale di come lei si muoveva e comportava.

Poco dopo aver presentato le nostre danze al pubblico, ogni Governatorato in Egitto iniziò a costituire il proprio gruppo di danza folklorica. Le scuole e le università mettevano in scena le danze dei *fallaheen* meglio che potevano.

Oggi, dopo più di cinquantanni, tutti credono che questo sia il modo in cui i *Fallaheen* dell'Egitto danzano.

\*\*\*